

FESTIVAL DU 14 AU 28 JUILLET 2019

www.detoursdumonde.org

DETOURS MONDE

FESTIVAL EN TRANSHUMANCE DES CIVILISATIONS VIVANTES ET POPULAIRES

CHANAC

GRANDS CAUSSES

AUBRAC EN LOZÈRE



SOUAD MASSI

TIKEN JAH FAKOLY

INTERZONE LOS WEMBLERS

CIMAFUNK N3RDISTAN PANTAIS CLUS CHEKIDJY

LE LANCEUR DE DÉS AMINE ET HAMZA DIABOLUS IN MUSICA

ELIDA ALMEIDA LEILA MARTIAL ★ CONFÉRENCES DÉBATS PROJECTIONS



SOMMAIRE

P. 4 > 7	Editos
P. 8 > 9	Programme jour par jour
P. 10	Infos pratiques : Contact & tarifs
P. 11	Infos pratiques : Réservation & billetterie
P. 12	Plan : Venir à Chanac
P. 13	Plan : Se situer dans le Festival
P. 14 > 15	Transhumance LES GRANDS CAUSSES
P. 15	LE LANCEUR DE DÉS
P. 16 > 33	Coeur de festival CHANAC
P. 18	INTERZONE
P. 20	SOUAD MASSI
P. 22	LOS WEMBLER'S
P. 24	PANTAIS CLUS
P. 26	CHEKIDJY
P. 28	CIMAFUNK
P. 30	TIKEN JAH FAKOLY
P. 32	N3RDISTAN
P. 34 > 39	Espace SOCIAL & COLLECTIF
P. 35 > 37	DÉTOURS RÉFLEXION
P. 38 > 39	DÉTOURS PLASTIQUE / SOLOS DU MONDE / RADIO / MARCHÉ
P. 40 > 46	Transhumance AUBRAC & MARGERIDE
P. 42	AMINE ET HAMZA
P. 43	DIABOLUS IN MUSICA
P. 44	ELIDA ALMEIDA
P. 45	LEILA MARTIAL
P. 46	LES AMUSICALES
P. 47	Le +SiLO+
P. 48	L'équipe
P. 49	Les remerciements
P. 50 > 51	Les partenaires

EDITOS

RÉGION

La Région Occitanie est fière de soutenir l'association Détours du Monde dont l'action contribue à un aménagement culturel équilibré du territoire régional et à l'accès pour tous à des FORMES ARTISTIQUES EXIGEANTES ET FÉDÉRATRICES.

L'association soutient la création par l'accueil régulier d'artistes en résidence et permet aussi une présence artistique régulière en milieu rural par la programmation du festival et de la saison. Grâce à Détours du Monde, Chanac et le territoire des Grands Causses vibrent toute l'année aux sons des musiques du monde.

La 16e édition du Festival sera l'occasion de découvrir les nouvelles créations portées par le +Silo+, fabrique de projets artistiques tournés vers les musiques du monde et les musiques traditionnelles, associant artistes régionaux et artistes représentant d'autres cultures. Le déploiement de ce réseau à l'échelle de l'Occitanie est un enjeu majeur pour notre Région qui souhaite encourager le développement d'un dialogue interculturel toujours fructueux, permettant à chacun d'apprendre de l'autre.

Je vous invite tout particulièrement à découvrir les deux nouveaux projets du +Silo+ au programme de cette édition 2019 : « Pantais Clus » et « Chekidjy » qui vous feront voyager des Pyrénées jusqu'au Brésil ou au Moyen-Orient.

La qualité du travail fourni par Fabien Moutet et toute l'équipe de Détours du Monde explique le succès toujours renouvelé de cette manifestation qui attire un public sans cesse plus nombreux.

Je souhaite à toutes et à tous un très beau festival, riches en découvertes et en émotions partagées.

Carole DELGA
Présidente de la Région
Occitanie / Pyrénées-Méditerranée

DÉPARTEMENT

LA RENCONTRE, fil conducteur de la seizième édition du Festival Détours du Monde, sera cette année, au cœur de tous les débats, de tous les rendez-vous et de toutes les propositions culturelles et artistiques.

Dans une période où le repli sur soi, les exclusions et la montée des extrêmes conditionnent les rapports sociaux, il est salvateur, réconfortant et générateur d'espoir de RENCONTRER, aux détours d'un petit village, à l'ombre d'une somptueuse tour : une association, un événement, un public, portés et transcendés par des valeurs humanistes et par une nécessité de se recentrer sur l'essentiel : l'humain, la curiosité, l'ouverture, l'empathie et la tolérance.

Ainsi les 18,19 et 20 juillet 2019 pour le festival à Chanac, ou encore le 14 juillet, sur le domaine départemental des Boissets et puis du 22 au 28 juillet pour les concerts en transhumance sur l'Aubrac, aux croisements d'une programmation culturelle et de rendez-vous philosophiques engagés, venez RENCONTRER.

Le Conseil départemental, dans le cadre de sa politique, apporte son soutien financier aux acteurs culturels qui contribuent à la diffusion des arts vivants. Au nom de l'Assemblée départementale, je tiens à saluer les valeurs portées par l'association Détours du Monde ainsi que le travail mené avec passion et énergie sur le territoire au travers de la saison, du festival et de la transhumance.

Je souhaite, à chacun d'entre vous, une parenthèse culturelle foisonnante de découvertes, de réflexion et d'échanges, en Lozère Naturellement !

Sophie PANTEL
Présidente du Conseil
départemental de la Lozère

EDITOS

COMMUNE DE CHANAC

Cette 16^e édition s'annonce plus enrichissante que jamais avec un très beau programme. La rencontre, thème 2019, forgera un peu plus l'identité de notre Festival : fraternité, créativité et ouverture culturelle en proposant des musiques d'Occitanie et d'ailleurs qui se mêlent pour une qualité musicale toujours au rendez-vous.

La commune est heureuse de la mise en valeur de son patrimoine lors de cet événement : la place du Plô qui redevient le cœur du village, les concerts à la tour si belle en soirée, sans oublier les après-midis musicaux des solos du monde organisés chez les particuliers ou dans des endroits porteurs d'histoire. C'est une grande fierté que le Festival se clôture à Chanac fin juillet avec un concert à l'église en partenariat avec les professeurs des stages Amusel.

Je souhaite remercier toutes celles et tous ceux grâce à qui cette aventure est née et se poursuit. Ce sont d'abord les bénévoles et professionnels qui débordent de talent, d'engagement et de conviction. Je remercie également les riverains du Festival pour leur bienveillance.

Alors ne nous privons pas du festival au coeur de l'été qui nous enrichit autant qu'il nous détend et va nous offrir encore en 2019 de belles rencontres !

Philippe ROCHOUX
Maire de Chanac

DÉTOURS DU MONDE

Comme disait Arthur RIMBAUD « Je est un autre ». Et c'est très certainement dans ce « Je » que résident les autres.

C'est la multitude des rencontres qui façonnent l'être humain tout au long de son parcours. Depuis les premiers instants de vie jusqu'à aujourd'hui, c'est l'autre qui construit le « Je ». Que les rencontres soient éphémères, qu'elles débouchent sur une relation durable, qu'elles soient subies ou choisies, magiques ou fugaces, qu'elles soient parlées ou vécues, elles tracent toutes leurs chemins dans les rides de l'existence. C'est aussi dans la multitude des rencontres, dans cette diversité humaine que Détours du monde s'est forgée une existence, c'est cette mise en lien par-delà les frontières, par-delà les clivages, par-delà les cultures qui a généré un « Je » ouvert et diversifié.

Le modèle social, pour enrichir chaque individu doit pouvoir favoriser ces rencontres, cette circulation, et permettre de percevoir que la différence est salutaire. Mais dans une société fondée sur l'économie de marché, la compétition est reine et génère son lot d'esseulement

et de volonté de domination, et positionne l'autre comme un potentiel concurrent. La tentation est alors grande de rencontrer du même, du ressemblant, de se laisser enfermer dans une logique d'intérêt, une identité de race, de classe, ou de statut social, parfois de nation. Et de résumer la rencontre à la maîtrise d'un autre potentiellement concurrentiel, voire comme un individu dangereux. Une rétractation de plus face à l'inconnu. En contrepoint, nous préférons penser la réalité de l'humanité comme celle d'un modèle d'émulation où l'autre, de par sa différence, nous enrichit et nous construit. Un autre qui construit le « Je ». Une utopie ? Pas plus que celle de la compétition...

Nous avons souhaité, cette année, aborder la question de la rencontre. Rencontre entre les individus, entre les groupes sociaux, entre les entités, qu'elles soient nations, régions, cultures ou autres. Fidèles à nos valeurs, nous vous proposons de réfléchir avec nous sur la place que doit prendre la rencontre dans ce projet collectif qu'est l'humanité. Il ne suffit pas de lutter pour être mais de s'ouvrir à l'autre.

« Ce que nous avons de plus riche, ce n'est pas ce que la nature nous a donné, mais ce que nous nous sommes donnés à nous-mêmes » Albert JACQUARD

DÉTOURS DU MONDE
L'Association

LA PROG' JOUR PAR JOUR

COEUR DE FESTIVAL CHANAC

JEUDI 18 JUILLET

21H30 PROJECTION - DÉBAT
« NOUS SOMMES L'HUMANITÉ »

VENREDI 19 JUILLET

10-12H Les p'tits déjs de l'actu
10H00 Ouverture du Marché du Monde
10H30 Radio Rumeurs du Monde - Direct
14H00 Les Solos du Monde
15H30 Projection court-métrage « Wannabe »
16H00 « Nous avons fait la nuit » Cie Satellite
18H00 Théâtre Improvisé - Cie Les Lunatiques
18H30 Radio Rumeurs du Monde - Direct
19H00 CONCERT - Scène d'ici et d'Ailleurs
INTERZONE
19H30 Repas du Monde
20H30 CONCERTS - Scène des Possibles
SOUAD MASSI
LOS WEMBLER'S
PANTAIS CLUS

SAMEDI 20 JUILLET

10-12H Les p'tits déjs de l'actu
10H00 Ouverture du Marché du Monde
10H00 « Nous avons fait la nuit » Cie Satellite
10H30 Radio Rumeurs du Monde - Direct
14H00 Les Solos du Monde
14H30 Projection court-métrage « Wannabe »
15H15 « Détours d'écriture »
17H00 Conférence gesticulée
« Et toi, t'as fait la Thaïlande ? » Cie Errance en Aéa
18H30 Radio Rumeurs du Monde
19H00 Concert - Scène d'ici et d'Ailleurs
CHEKIDJY
19H30 Repas du Monde
20H30 Concerts - Scène des Possibles
CIMAFUNK
TIKEN JAH FAKOLY
N3RDISTAN

TRANSHUMANCE LES GRANDS CAUSSES

DIMANCHE 14 JUILLET

17H00 LE LANCEUR DE DÉS
Domaine départemental des Boisssets

TRANSHUMANCE AUBRAC & MARGERIDE

LUNDI 22 JUILLET

20H30 AMINE & HAMZA
SAINT-GERMAIN-DU-TEIL
Salle polyvalente

MERCREDI 24 JUILLET

20H30 DIABOLUS IN MUSICA
MARCHASTEL
Église

JEUDI 25 JUILLET

20H30 ELIDA ALMEIDA
AUMONT-AUBRAC
Église

VENREDI 26 JUILLET

19H00 LEILA MARTIAL
SAINT-ALBAN-SUR-LIMAGNOLE
Cour du Château

DIMANCHE 28 JUILLET

18H00 LES AMUSICALES
CHANAC
Église

CONTACT

ASSOCIATION DÉTOURS DU MONDE

Place de la Bascule – 48230 CHANAC
09 67 74 16 57
detoursdumonde@gmail.com
www.detoursdumonde.org

TARIFS

SCÈNE DES POSSIBLES

1 soirée sur place : 22€
1 soirée en réservation : 20 €
Pass 2 jours sur place : 37 €
Pass 2 jours en réservation : 35 €

GRATUIT POUR LES MOINS DE 15 ANS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE ET SUR JUSTIFICATIF

SCÈNE D'ICI & D'AILLEURS

5€ uniquement pour les spectateurs n'étant pas détenteurs du billet du soir ou du pass 2 jours donnant accès aux concerts.

CONCERTS EN TRANSHUMANCE

Entrée libre - réservation dans la limite des places disponibles.
Réservation /
detoursdumonde@gmail.com / 09 67 74 16 57

INFOS PRATIQUES

RÉSERVATIONS

DÈS LE 13 MAI JUSQU'AU 18 JUILLET

Places limitées /
Réservation fortement conseillée.

EN LIGNE / WWW.DETOURSDUMONDE.ORG

**OFFICE DE TOURISME DE L'AUBRAC
AUX GORGES DU TARN - CHANAC**

Quartier de la Vignogue
48230 Chanac - 04 66 48 29 28

HYPER U - COEUR LOZÈRE À MENDE

Chemin des Ramilles
48000 Mende
04 66 65 75 11

DISCOPATHIE & FACIL'PC À MARVEJOLS

36 rue de la République
48100 Marvejols
06 23 74 10 63

SUR PLACE / BILLETTERIE DE DERNIÈRE MINUTE

Dans la limite des places disponibles, ouverture de la billetterie à partir de 14h00 le 19 et 20 juillet sur le stand « Accueil », dans le village du Monde.

PLAN

TOUS LES LIEUX DE CONCERTS



VENIR A CHANAC

PAR LA ROUTE

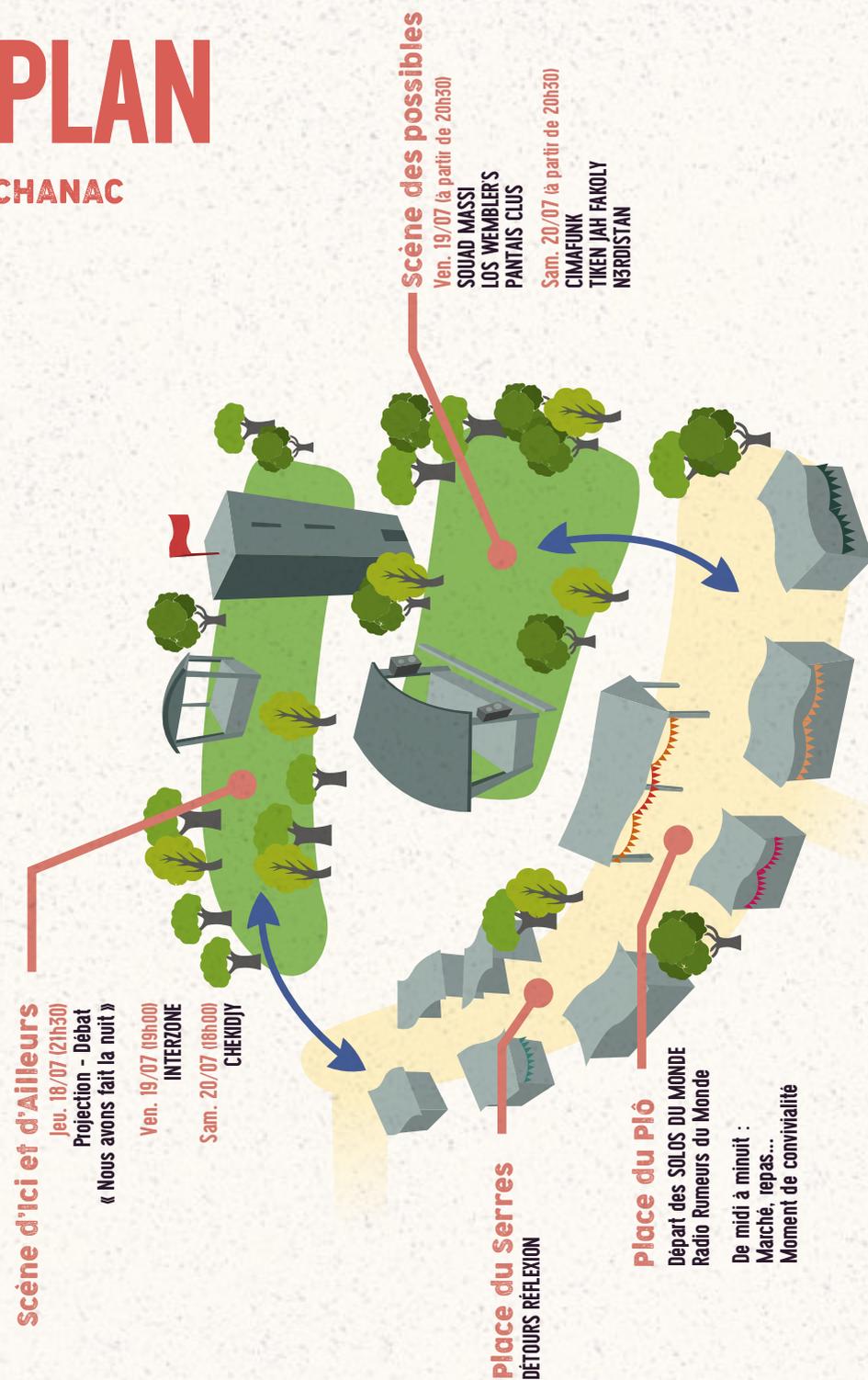
Rodez : 1 h (100 km) Clermont-Ferrand : 2 h (180km)
 Florac : 40 min (40 km) Millau : 45 min (70 km)
 Montpellier : 2 h (170 km)

EN TRAIN

Gare SNCF à Mende et Chanac

PLAN

CHANAC



Transhumance

LES GRANDS CAUSSES

DIM. 14 JUILLET / 17H00

DOMAINE DÉPARTEMENTAL DES BOISSETS
INVITATION SCÈNES CROISÉES DE LOZÈRE

Création Caravane Arabesques,
dans le cadre de la programmation
La Maison dans le Ciel



[MAROC]

LE LANCEUR DE DÉS

D'après l'œuvre de Mahmoud Darwish

« Qui suis-je pour vous dire ce que je vous dis, moi qui ne fus pierre polie par l'eau pour devenir visage ni roseau troué par le vent pour devenir flûte. Je suis le lanceur de dés. Je gagne des fois, je perds d'autres fois. Je suis comme vous ou un peu moins... » Mahmoud Darwish, Le Lanceur de Dés (Actes Sud).

Questionnement sur l'identité et les jeux du destin, ce poème nous met devant la complexité de la définition et du caractère intrinsèque des rôles que nous pouvons jouer autour de nous. En mettant en scène et en musique cette prose, « Le Lanceur de Dés » veut suspendre, le temps d'une représentation, la réponse à cette question.

WALID BEN SELIM Composition / Chant
NIDHAL JAOUA Qajoun
AGATHE DI PIRO Piano



**Coeur de
Festival**

CHANAC

**18 > 20
JUILLET
2019**



[FRANCE | SYRIE]

INTERZONE

VEND. 19 JUILLET / 19H00
SCÈNE D'ICI ET D'AILLEURS

Khaled Aljaramani et Serge Teyssot-Gay se rencontrent à Damas, en 2002. Le dialogue oud oriental/guitare électrique est immédiat, créant une « interzone », point de rencontre de leurs cultures respectives.

Après cinq ans d'absence d'Interzone, de retour de leurs voyages respectifs à travers d'autres contrées musicales, Khaled Aljaramani et Serge Teyssot-Gay se retrouvent et s'offrent leurs expériences nouvelles. Kan Ya Ma Kan est la phrase d'ouverture des contes et légende dans le monde arabe, souvent traduit par « Il était une fois », mais dont la traduction littérale serait « Il était ou il n'était pas. »

Leur musique ensemble est aujourd'hui méditative et mélancolique, nostalgique et rêveuse, mais aussi sereine et réconfortante.





SOUAD MASSI

VEND. 19 JUILLET / 20H30
SCÈNE DES POSSIBLES

Yadra son nouvel album est un hommage aux femmes, de l'intime à l'universel... mais aussi un plaidoyer pour les Droits de l'Homme.

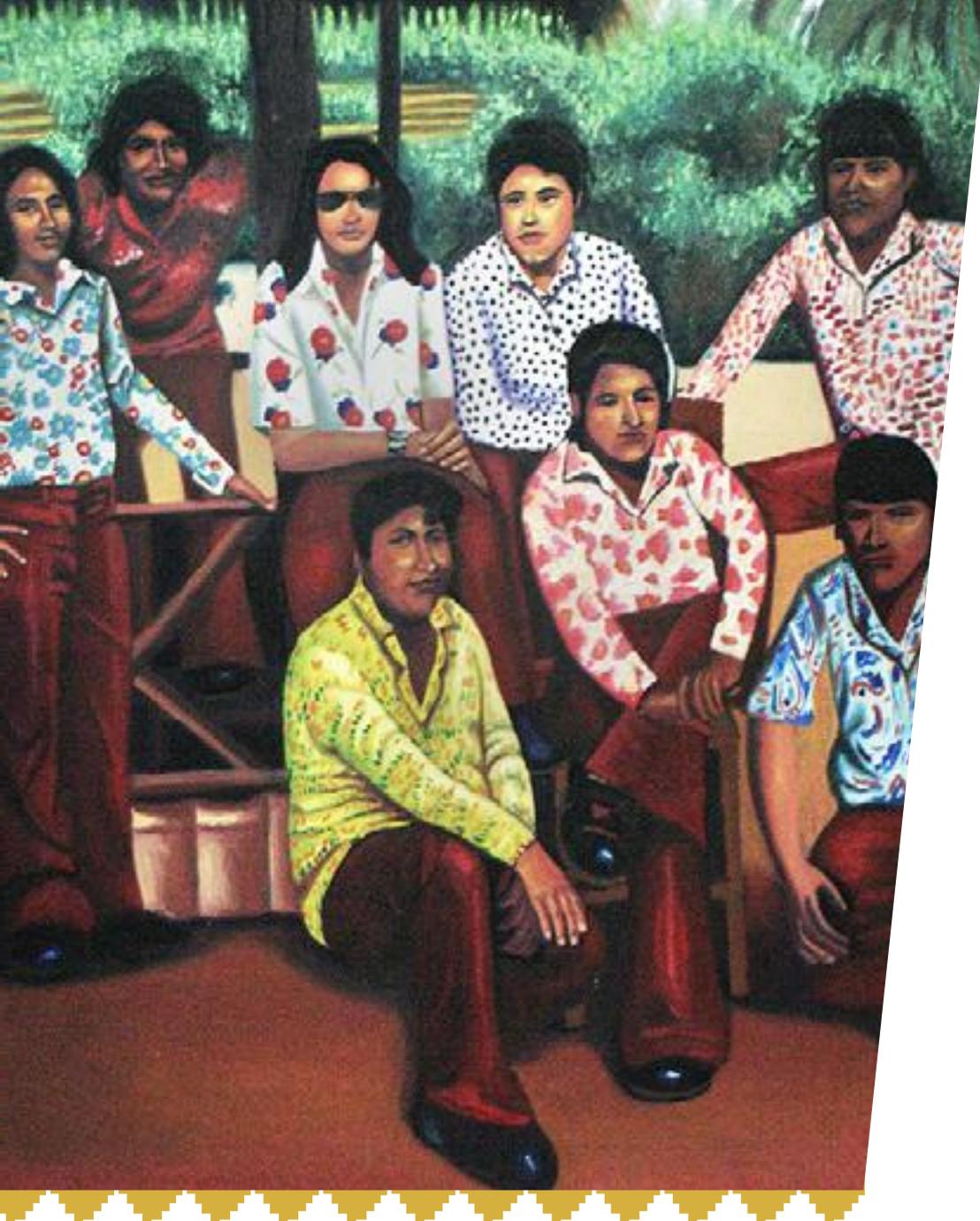
Les différents titres évoquent des pans de sa vie, et les émotions qui la traversent ; mais ses engagements et la défense de valeurs qu'elle porte depuis le début de sa carrière et dans sa vie de femme y ont également une place importante.

Avec ce nouveau projet, Souad a en effet eu le désir de mettre en avant ce qui la touche et la mobilise depuis toujours : les femmes, et leur condition à travers le temps et dans le monde et plus largement la défense des droits de l'Homme. Pour lutter à son échelle contre les maltraitements que beaucoup subissent, mais aussi tenter de participer à l'ouverture d'une voie : celle de l'indépendance et, avant tout, celle du droit à la dignité pour tous.

Portée par le désir profond de s'adresser au plus grand nombre, avec une musique épurée et universelle, elle tend ici un pont entre musique folk et chaâbi.

Bercée par la musique traditionnelle algéroise, elle a en effet également été très tôt influencée par la musique folk américaine... C'est donc à un retour à ses sources qu'elle nous convie, à ses fondations musicales, empreintes de diversité culturelle.





[PÉROU]

LOS WEMBLER'S

VEND. 19 JUILLET / 22H30
SCÈNE DES POSSIBLES

Les cinq frères Sanchez qui forment Los Wemblers, ont grandi dans la ville amazonienne d'Iquitos - où ils vivent toujours. Ils furent parmi les tout premiers à partir de 1968 à électrifier les rythmes traditionnels locaux et ont écrit les premiers grands hits de la cumbia amazonienne, un nouveau genre musical dont ils seront les précurseurs.

Tout au long des années 70, Los Wemblers maintiennent une cadence stakhanoviste: Ils sortent trois albums par an (plus quelques singles) et tournent sans cesse dans les villes de l'Amazonie et certaines villes du reste du Pérou.

35 ans plus tard, les jeunes Péruviens redécouvrent les premiers groupes de rock du pays, ainsi que la Cumbia Amazonica. Ce style dont Los Wemblers sont la référence résonne tout particulièrement avec une nouvelle génération qui y voit une sorte de chaînon manquant entre le rock et les racines latines. C'est ainsi qu'une nouvelle génération de musiciens s'inspire directement de leur musique.

En 2015, le prestigieux Smithsonian Institute les invite à participer à leur festival Folklife, à Washington DC, où ils connaissent un énorme succès, enchaînant avec l'enregistrement d'un nouvel EP. Depuis Los Wemblers n'ont rien perdu de leur créativité ou de leur sens de l'expérimentation. Qu'ils aient connus leurs premiers succès en mélangeant la cumbia et la musique indigène n'était pas le fruit d'un heureux hasard mais bien d'une démarche artistique consciente.





Création 2019 du +Silo+.
Centre de création coopératif
dédié aux musiques du monde
& traditionnelles en Occitanie

[FRANCE]

PANTAIS CLUS

VEND. 19 JUILLET / 23H45
SCÈNE DES POSSIBLES

Pantais Clus, le rêve clos : la rencontre entre deux univers. D'un côté Pantais Clus, création imaginée par Rodín Kaufmann - ce nom ne vous est pas forcément inconnu sur notre territoire car Rodín est aussi artiste complice des Scènes Croisées de Lozère. Un projet où se mélangent plusieurs styles : influencé par le slam de Saul Williams, les polyphonies de Bon Iver ou la Folk d'Alela Diane, autant que par son parcours musical riche d'expériences variées. La musique de Pantais Clus est celle de la maturité, un manifeste qui en ce sens affirme Rodín Kaufmann comme poète multiple.

De l'autre « Baram deu crum », le halo du nuage, création instrumentale de Valentin Laborde maniant la vieille électrique. Une odyssée pyrénéenne profonde faisant appel aux mythes et personnages païens, en équilibre aérien entre John Carpenter, Dead can dance et Sigur Rós.

Ils sont rejoints sur scène par Denis Sampieri aux diverses machines et claviers, Charles Villanueva à la guitare électro-acoustique et Alexandre Piques à la batterie. L'instrumentarium singulier de cette formation, tant au niveau visuel que sonore, porte une Pop poétique douce et troublante, un trobar clus onirique et envoûtant.

PRODUCTION le +Silo+
COPRODUCTION Détours du Monde, Festival de Thau, Scènes Croisées de Lozère
SOUTIEN Ministère de la culture et de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNV, Adami, Spedidam
ACCUEILS EN RÉSIDENCE Trad'Hivernales, Détours du Monde, Rudeboy Crew, Paloma, Le Club
SOUTIEN EN DIFFUSION Occitanie en Scène





CHEKIDJY

SAM. 20 JUILLET / 19H00
SCÈNE D'ICI ET D'AILLEURS

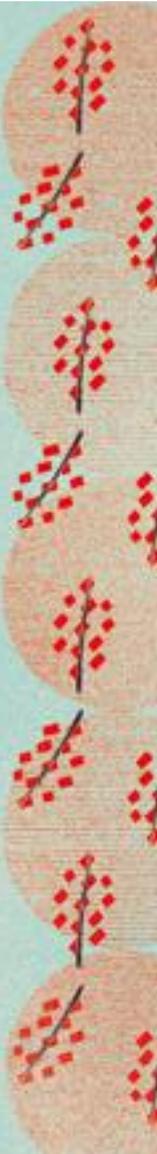
Avec une écriture commune, Marion Diaques et Maksoud Grèze revisitent certains thèmes ou chants traditionnels de Turquie. Accompagnés par Frédéric Lefèvre, ce dernier vient développer avec ses machines un jeu mélodique et rythmique souple pour tisser un canevas numérique sur mesure. L'envie de ce trio est d'offrir un métissage musical à la périphérie de la tradition, de la modernité et aux frontières de l'Occident et du Moyen-Orient. Leurs influences sont multiples ; Turquie, Pakistan, en passant par le Brésil ou le continent africain. Ainsi ils marient les timbres du violon alto, du luth-saz, de l'oud et des voix aux sonorités des machines.

« Puiser dans la culture musicale traditionnelle est une manière de la préserver, le monde évolue sans cesse et nous sommes aussi sensibles aux mouvements culturels et technologies. »

Leur musique est la fois propice au rêve, à la danse, à la transe et à la surprise.

PRODUCTION le +Silo+
COPRODUCTION Détours du Monde, Festival de Thau
SOUTIEN Ministère de la culture et de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNV, Adami, Spedidam
ACCUEILS EN RÉSIDENCE École municipale de musique de Mèze, Détours du Monde, Le Sonambule, Le Jam
SOUTIEN EN DIFFUSION Occitanie en Scène

[FRANCE]





[CUBA]

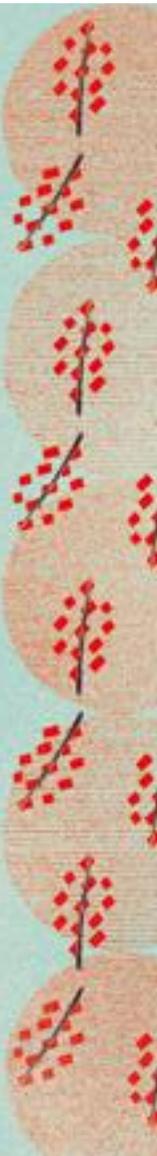
CIMAFUNK

SAM. 20 JUILLET / 20H30
SCÈNE DES POSSIBLES

Cimafunk est la révélation musicale cubaine de l'année 2018. Son mélange audacieux de Funk, de musique cubaine et de rythmes africains est une révolution dans le panorama musical de l'île. Son premier album « Terapia » (Production Indépendante, 2017) et ses shows électriques en live ont conquis un large public de La Havane à Paris. Au cours des derniers mois, il a battu des records d'audience dans des célèbres salles comme la Fábrica de Arte Cubano, El Sauce et La Tropical.

Cimafunk est un cimarrón*, un être libre qui défie les codes, un pèlerin en quête de nouveaux métissages musicaux réunissant les différentes branches de la musique afro. Il croit au pouvoir du groove et à la communion cathartique des corps dansant sur un rythme obsédant.

** un cimarrón désigne les esclaves fugitifs qui s'installaient dans les montagnes cubaines pour y mener une vie libre.*





[CÔTE D'IVOIRE]

TIKEN JAH FAKOLY

SAM. 20 JUILLET / 22H30

SCÈNE DES POSSIBLES

Véritable étendard d'une jeunesse africaine dont il porte haut la soif de liberté et de changement, le héros du reggae moderne est aussi le haut-parleur de tout un continent. Auteur d'une discographie engagée, comme en attestent les titres de ses disques, il n'a cessé de mêler les lignes de la musique et du combat : le verbe comme une arme, les disques comme des brûlots.

Originaire de Côte d'Ivoire, tombé dans la musique dès son jeune âge, Tiken Jah Fakoly a conquis son pays natal avant de se lancer dans une carrière internationale qui l'a conduit à collaborer avec les plus grands (Sly Dunbar et Robbie Shakespeare, Zebda, Steel Pulse, Bernard Lavilliers, Akon...).

En l'espace de dix albums, il a édifié une œuvre sauvage, indomptable, un subtil mélange d'arrogance et de musique émaillée de déclarations fracassantes sur la politique internationale. Menacé, contraint à l'exil pour avoir parlé trop haut, l'Ivoirien est un authentique artiste engagé, sur scène comme sur le terrain, alliant dans l'écrin luxueux de son reggae international la lutte et l'espérance, le combat et la fête. Auréolée d'un espoir immense pour les générations futures, la caravane Fakoly défriche en musique un monde meilleur.



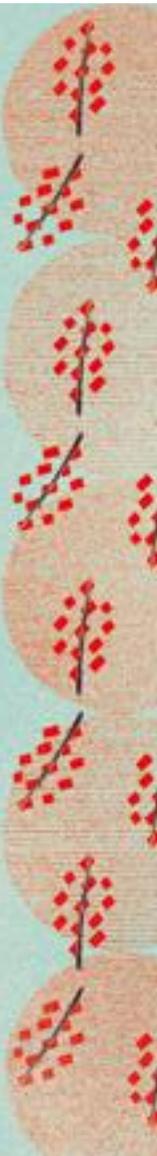


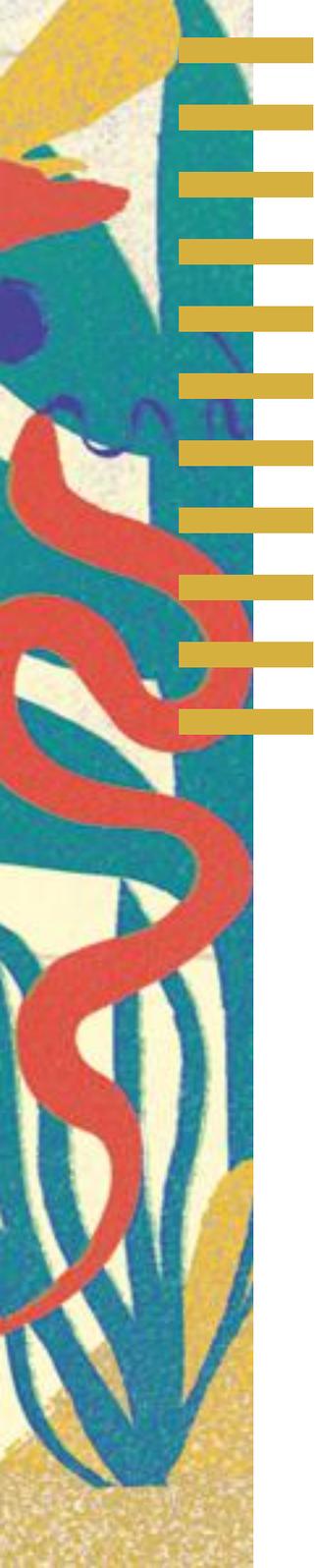
[MAROC]

N3RDISTAN

SAM. 20 JUILLET / 23H45
SCÈNE DES POSSIBLES

C'est l'histoire d'exilé(e)s venu(e)s d'ailleurs avec leurs mélodies et leurs chants rimes engagées. Guidé par les chants mystiques et le flow abrasif du charismatique Walid Ben Selim, N3rdistan élabore une fusion résolument audacieuse et inédite, sereinement avant-gardiste. Entre rock, trip hop, électro, oriental-beat aux influences world, ce duo mêle comme une évidence la puissance du digital, la poésie arabe ancestrale, les diatribes engagées ou les mélodies d'une kora et d'une flûte peule égrenées. Déjouant les pièges de l'électro-ethnique, cette matière sonore combustible met en valeur le moteur de cette équipe pour le plus surprenant périple musical du moment. N3rdistan offre aujourd'hui un spectacle décapant aux frontières de l'Oriental-beat et de l'électro urbain. Bienvenue dans les contrées déroutantes du N3rdistan.





UN ESPACE SOCIAL & COLLECTIF

DÉTOURS RÉFLEXION

LES SOLOS DU MONDE

**RADIO RUMEURS
DU MONDE**

LE MARCHÉ DU MONDE



JEU. 18 JUILLET / 21H30
CHAMP CÔTÉ NORD DE LA TOUR

PROJECTION / DEBAT

« NOUS SOMMES L'HUMANITÉ »

En présence du réalisateur Alexandre DEREIMS - Durée : 1h30 - Sortie : mai 2018

Quelque part sur notre planète, il existe encore un endroit secret, isolé du reste du monde. Le dernier paradis encore intact où les premiers humains vivent toujours de la même façon depuis le début de l'Humanité. Ils s'appellent les Jarawas. Aujourd'hui, notre monde est sur le point de le faire disparaître. Ils vivent sur les îles Andamans, en Inde. C'est le premier peuple autochtone d'Asie. Ils sont venus d'Afrique, il y a 70 000 ans. Ils ont vécu totalement isolés de notre monde pendant 50 000 ans. Aujourd'hui, ils ne sont plus que 480 et ils sont en grand danger. Le gouvernement indien veut les assimiler par la force. Les Jarawas sont traités comme des animaux dans un zoo par les touristes et les scientifiques indiens leur donnent des bananes pour les «éduquer». Le peuple Jarawa n'a jamais accepté d'être filmé. Ils nous ont donné l'autorisation exceptionnelle de le faire. Nous les avons rencontrés pour leur donner la parole.

DÉTOURS RÉFLEXION

« RENCONTRER »

Retrouvez cette année Détours Réflexion en coeur de Festival, sur la place du Serres (cf plan p.13).

Détours Réflexion ou l'agitation du neurone en plein festival. S'interroger, échanger et partager ensemble nos réflexions face à une thématique particulière : la rencontre. Différents intervenants viendront enrichir la réflexion.

VENDREDI 19 JUILLET 2019

10H00 / PETIT DÉJ' DE L'ACTUALITÉ

Entre deux croissants, on rencontre son voisin de table, de palier, de village, de pays voire de planète...

15H30 / COURT-MÉTRAGE

« WANNABE » de Janis LENZ, 29min

Dépeindre la réalité et alarmer le spectateur quant à la trajectoire que prend peu à peu notre société, voici le but premier de ce court-métrage. Le réalisateur allemand a fait le choix audacieux de raconter le quotidien de Coco, une jeune youtubeuse qui se crée un monde fictif à travers son écran. Entre rêve et cauchemar, la frontière est parfois difficile. Difficile la rencontre ?

16H-18H / « NOUS AVONS FAIT LA NUIT »

Balades sensibles proposées par la Compagnie Satellite

« Nous avons fait la nuit » est une proposition chorégraphique pour l'espace public. Cette création invite à une balade sensible dans la ville. Un rapprochement entre artiste et spectateur qui nous amène à donner une valeur poétique à des espaces quotidiens ou singuliers.

« Nous avons fait la nuit » est fondée sur les multiples résonances qu'un espace public peut offrir à ces souvenirs, mais aussi la création d'une intimité avec le(s) spectateur(s). Jouer pour un très petit nombre de personnes nous permet d'établir une relation privilégiée de confiance et de proximité. Le public peut ainsi se laisser toucher par un espace quotidien grâce au prisme d'une confiance qui le rend spectaculaire, au frottement entre le banal et l'imaginaire.

« Pour cette création, nous avons envie d'être dans une relation de partage avec le spectateur, en lui permettant d'avoir la liberté d'éprouver la proposition avec sa propre sensibilité. Pour l'artiste, il s'agit aussi, en temps réel, d'adapter la proposition à sa perception du public pour lui permettre, dans ce temps suspendu de la balade, de (re)découvrir quelque chose en soi : une émotion, une sensation, un souvenir en lien avec ce et ceux qui nous entourent.

Inscriptions obligatoires auprès de Détours Réflexion, départ toutes les 15 mins, entre une et 5 personnes



18H00 / « UN PETIT PAS POUR L'HOMME, UNE GRANDE RENCONTRE POUR L'HUMANITÉ »

Théâtre Improvisé par la Compagnie « Les Lunatiques »

Avec l'aimable participation interactive et chaleureuse du nombreux public présent.

SAMEDI 20 JUILLET 2019

10H00 / PETIT DÉJ' DE L'ACTUALITÉ

10H-12H / « NOUS AVONS FAIT LA NUIT »

Balades sensibles proposées par la Compagnie Satellite

Inscriptions obligatoires auprès de Détours Réflexion, départ toutes les 15 mins, entre une et 5 personnes

14H30 / COURT-MÉTRAGE

« WANNABE » de Janis LENZ, 29min

15H15-16H45 / « DÉTOURS D'ÉCRITURE »

Atelier d'écriture par Philippe CHENOT, max 15 pers.

17H-18H30 / CONFÉRENCE GESTICULÉE

« ET TOI, T'AS FAIT LA THAÏLANDE ? »
TOURISTE MALGRÉ MOI. Sur le contrôle de nos vacances, proposée par Cécile LAURANS
Compagnie Errance en Aëa

TOURISTE OR NOT TOURISTE ?

Vous revenez de voyage ou vous apprêtez à partir ? Quelle est votre façon de parcourir le monde ? Plutôt sac à dos, circuits organisés, hôtels de luxe, voyages professionnels ? Êtes-vous effrayés à l'idée de larguer les amarres ? En avez-vous marre d'être considéré comme un touriste ? Existe-t-il une bonne manière d'envisager le voyage ? De nos élans romantiques d'arpenter le monde à notre atterrissage dans un petit train touristique, qu'a-t-il bien pu se passer ? Comment nos rêves de rencontres, de découvertes et d'aventures se sont-ils transformés en circuits guidés à travers des boutiques de souvenirs « Made in China ». Est-il encore possible de voyager ?

DÉTOURS PLASTIQUE



EXPO RODIN KAUFFMAN

CLAUS SENS CLAU

DU LUNDI 15 AU SAMEDI 20 JUILLET

DE 10H À 12H - DE 14H À 18H

BIBLIOTHÈQUE DE CHANAC

Rodin est musicien au coeur de la création Pantalès Clus à découvrir sur la scène des Possibles vendredi. Aussi artiste plasticien, nous vous invitons à venir découvrir sa dernière exposition !

Un espace central orné de motifs floraux de Provence, et de mots lapidaires: « Escota. Sarra-te » « Lo temps / S'escapa / Longtemps / S'après-ta » Une invitation circulaire sans début ni fin, rythmée par quatre métronomes mécaniques qui se rejoignent puis se décalent.

Dans un tourbillon tranquille, le poète recrée son enclave imaginaire, cette Haute Provence charnière entre Alpes et Méditerranée, couloir de vents contraires.

MARCHÉ DU MONDE

Lors du festival venez découvrir toutes les richesses du Monde. En plus de la musique il vous sera proposé un marché artisanal et gastronomique d'ici et d'ailleurs.

Près de 30 exposants investissent pendant 2 jours la place du Plô, au pied de la Tour, pour vous faire découvrir les savoir-faire artisanaux et les gastronomies des 4 coins du monde. Un voyage à travers les créations des artisans et les saveurs des restaurateurs qui ravira les curieux et les amoureux de la diversité des cultures du monde.

Alors venez flâner au cœur du village de Chanac, entre deux spectacles ou concerts, où les différents exposants sauront ravir vos papilles et vos mirettes.

ZOOM SUR KOLLEK'TEUF

Dispositif de Réduction des Risques (RdR) en milieu festif, géré par le Réseau Addictologie de Lozère, Kollek'teuf intervient en milieu festif afin d'instaurer un dialogue avec le public et de sensibiliser sur les pratiques à risques. **Le collectif vous accueillera sur son stand, à côté du bar de la Scène des possibles**, où seront mis à disposition des éthylo-tests, bouchons d'oreilles, préservatifs... mais aussi dépliants d'informations et d'orientations. Ce stand est tenu par des bénévoles formés à l'écoute et à la RdR en milieu festif.

SOLOS DU MONDE « RENCONTRES ARTISTIQUES »

Entre 14h00 et 17h00, Les Solos du Monde sont un temps suspendu en milieu d'après-midi, au plus proche des artistes, souvent chez l'habitant ou dans des lieux patrimoniaux d'exception du village de Chanac.

Au fil des éditions, nous avons l'occasion de ressentir ce sentiment rare d'accompagner des artistes seuls à travers leurs musicalités, leurs origines, leurs héritages et leurs transgressions. Les artistes invités incarnent le vigoureux échange entre patrimoines et contemporanéités qui donnent une vitalité aux civilisations vivantes dégustées ici dans leur dimension la plus intime.

Une équipe de bénévoles vous guidera aux Solos du monde au départ de la fontaine de la place du Plô.

VENDREDI 19 JUILLET

14H00 / SIESTE MUSICALE

Au travers des rencontres musicales et sonores et confortablement assis ou couché, fermez vos yeux et écoutez ! Matanzas proposera une sélection de musiques entre Ouagadougou, Tunis, La Havane, Los Angeles ou Barcelone.

15H00 / RODIN KAUFFMANN

16H00 / VALENTIN LABORDE

SAMEDI 20 JUILLET

14H00 / SIESTE MUSICALE

15H00 / MARION DIAQUES

16H00 / MAKSOUDE GREZE

Proche du public, des artistes, des différents intervenants et des bénévoles, la radio éphémère Rumeurs du Monde sillonnera les rues chanacoises pour partir à leur rencontre.

Le temps du festival, un plateau radio sera mis en place et une équipe animera et couvrira les temps forts de l'événement, avec la collaboration d'une équipe de journalistes issus de radios associatives locales et régionales relayées par la Fédération des Radios Associatives non commerciales d'Occitanie. Ce média sera appelé à couvrir la programmation artistique du festival, l'ambiance de l'événement et du village. Vous pourrez aussi y découvrir les différents artistes de chaque soirée afin d'en apprendre un peu plus sur eux, «Rumeurs du Monde» sera diffusée autour de Chanac en modulation hertzienne, via la diffusion en direct ou en différée des radios associatives partenaires et via internet pour le reste de la planète.

Collaboration journalistique / Radio Sommières, Radio Grille Ouverte, Radio Bartas, Radio Escapades, Radio Larzac, Radio Zema...

Collaboration technique / Radio Sommières en partenariat avec les Francas du Tarn et du Gard ainsi que l'ARRA d'Occitanie.

ÉCOUTEZ RADIO RUMEURS DU MONDE SUR LA FRÉQUENCE 101.1 FM AINSI QUE SUR LE SITE DETOURSDUMONDE.ORG

LES 19 ET 20 JUILLET

10H30 & 18H30 / ÉMISSIONS EN DIRECT

RUMEURS DU MONDE



Transhumance

**AUBRAC &
MARGERIDE**

**22 > 28
JUILLET
2019**



[TUNISIE]

AMINE ET HAMZA

LUN. 22 JUILLET / 20H30

SAINT-GERMAIN-DU-TEIL - SALLE POLYVALENTE

Loin des stéréotypes musicaux, les deux frères tunisiens Amine et Hamza Mraïhi, prodiges du oud et du qanoun, brandissent leurs instruments en signe d'invitation au voyage et au rêve dans un univers musical où se mêlent rêveries méditatives, structures parfois complexes et solos débordants d'énergie.

Très tôt initiés à la musique classique orientale et en particulier à la tradition tunisienne, ils ont rapidement eu le goût d'aller chercher ailleurs des sonorités nouvelles. Leur musique, dont l'inspiration première est solidement ancrée dans le maqam, s'est ainsi teintée au fil du temps d'éléments musicaux de cultures diverses laissant apparaître au détour d'une mélodie une ornementation d'inspiration indienne ou iranienne, un phrasé anatolien ou de tradition andalouse.

Aujourd'hui, leur répertoire original s'oriente résolument vers le jazz et les musiques improvisées en faisant la part belle à des mélodies mélismatiques et finement sculptées.



[FRANCE]

DIABOLUS IN MUSICA

Concert proposé par le Festival Radio France Occitanie Montpellier

MER. 24 JUILLET / 20H30

MARCHASTEL - EGLISE



Diabolus in Musica est avant tout un ensemble de passionnés des musiques du Moyen Âge, une période encore trop méconnue et étonnamment brillante, inventive, surprenante.

Diabolus in Musica est constitué d'une équipe de chanteurs et instrumentistes fidèles regroupés autour d'Antoine Guerber, profondément investis dans les répertoires exigeants des musiques médiévales avec deux grandes spécialités, les chansons des trouvères et les polyphonies à voix d'hommes, du XIIe siècle jusqu'à la Renaissance. Concerts dans les plus grands festivals du monde entier, enregistrements encensés par la critique ainsi que de très nombreuses actions pédagogiques sont les principales activités de l'ensemble qui mettent en avant les fortes personnalités de nos interprétations tentant toujours de cerner au plus près la sensibilité et la mentalité médiévales.

Le nom « diabolus in musica » est une référence à un texte attribué à un théoricien du XIIIe siècle qui désigne ainsi un intervalle de trois tons entre deux sons, qui est une dissonance à éviter absolument dans une polyphonie. Sinon, le diable s'introduit dans la musique...



Avec le soutien de la commune de Marchastel



[CAP VERT]



[FRANCE]

ELIDA ALMEIDA

JEU. 25 JUILLET / 20H30

AUMONT-AUBRAC - ÉGLISE

Après « Ora doci, Ora margos » premier album paru avec succès en 2015, Elida Almeida publie « Kebrada », intégralité de ses nouvelles compositions, après la sortie au printemps 2017 d'un EP de six titres, « Djunta Kudjer ». Croisant musiques et inspirations diverses, les douze titres de son nouvel album « Kebrada » explorent les traditions de l'archipel sahélien, qui fut un lieu de passage pour les marins désireux de relier les deux rives de l'Atlantique. Nous naviguons ainsi avec Elida entre balades nostalgiques et l'énergie des rythmes du batuque (N'Kreu), du funaná (Grogu Kaba), de la coladera (Djam Odja) ou de la tabanka (Bersu d'Oru)...

Imprégné d'accents pop, mais aussi de l'esprit des îles d'outre-Atlantique, le style de la jeune chanteuse est voyageur. Prix Découvertes RFI en 2015, Elida Almeida, 24 ans, a appris l'art des croisements lors de tournées effectuées aux quatre coins du monde, avec passage en Côte d'Ivoire, en Haïti, à Paris ou encore à Cuba. La nouvelle perle du Cap-Vert a de l'appétit, de la curiosité, une tonne de bonne humeur et autant de détermination.

LEILA MARTIAL

VEN. 26 JUILLET / 19H00

SAINT-ALBAN-SUR-LIMAGNOLE - COUR DU CHÂTEAU

BAA BOX est un animal à 3 têtes où chacun de ses membres construit son identité à découvert dans une synergie unique.

Leur 1er disque BAABEL était une sorte d'épopée aux accents rock et mélodiques et aux contours bruitistes. On y retrouvait les vocalises acrobatiques et émouvantes de Leila Martial, le guitariste Pierre Tereygeol et Eric Perez, batteur et bassiste vocal.

Pour ce 2ème opus Leila emmène ses 2 comparses sur sa terre imaginaire originelle : une terre nue et dépouillée, où le corps (la voix) serait l'unique source où s'abreuver. Inspirée depuis toujours par les chants pygmées, inuits, tziganes et toutes les techniques qui poussent loin les possibilités vocales, Leila va puiser chez ses 2 acolytes. L'exploration et le dépaysement des formes/rôles pré-établis sont toujours mis en avant, avec une sorte «d'humanisme sonore» revendiqué.

BAA BOX ouvre une nouvelle fenêtre, une 2ème voie au carrefour des possibles. Pour sillonner les chemins du futur, et graver les frontières culturelles à priori infranchissables. Et enfin rencontrer l'Autre, dans ce qu'il a de commun et de différent de soi, dans son impénétrable et familière beauté.



LES AMUSICALES

DIM. 28 JUILLET / 18H00

CHANAC - ÉGLISE

Le festival Détours du Monde clôturera sa 16ème édition en transhumance par un retour à Chanac en partenariat avec l'association Amusel dans le cadre des Amusicales de Chanac.

Ce concert sera l'occasion d'entendre des répertoires de grands compositeurs tels que Vebert (Trio en sol OP 63), Chostakovitch (5 pièces), Mel Bonis (scènes de la forêt), Milhaud (Suite) et Piazzola (Oblivion et libertango). Ils seront interprétés par des artistes virtuoses venus spécialement à Chanac transmettre l'art de leurs instruments durant l'été à l'occasion des stages de l'association Amusel. Ce rendez-vous promet un moment intime et magique au sein de l'église de Chanac.



Le +SILO+
CENTRE DE CRÉATION COOPÉRATIF
DEDIÉ AUX MUSIQUES DU MONDE &
TRADITIONNELLES EN OCCITANIE

SILO

Le +SiLO+ œuvre à la vitalisation artistique des musiques du monde et traditionnelles et au renouvellement des répertoires, tout en favorisant la coopération et en fédérant les partenaires du secteur musical de la région Occitanie (vingt-cinq en 2018).

Intégré dans le projet du Festival de Thau et de Détours du Monde, le +SiLO+ a pour objectif de favoriser le dialogue entre les artistes, les publics et les partenaires par l'accueil en résidence.

Nous retrouverons à l'occasion de cette 16e édition, deux créations- accueillies en résidence à Chanac et portées par le +SiLO+ en 2019 : Pantais Clus, autour de Rodin Kaufmann et la création Chekidjy autour de Marion Diaques, Maksoud Grèze et Frederic Lefèvre.

Ces résidences de création à Chanac participent à l'enrichissement de la saison Détours du Monde et permettent la rencontre entre artistes et habitants du territoire à l'occasion de sorties ouvertes au public et rencontres en école. Nous aurons aussi le plaisir d'accueillir dimanche 14 juillet durant la Transhumance sur les Grands Causses, Walid Ben Selim, artiste associé au +SiLO+ qui présentera la création Le Lanceur de Dés (création Arabesques) autour du célèbre poème de Mahmoud Darwich, ainsi que N3rdistan le samedi 20 juillet sur la Scènes des possibles à Chanac.

Ensemble, nous accompagnons une nouvelle génération d'artistes qui développent de nouvelles écritures, de nouvelles manières de travailler, de nouveaux rapports aux publics et aux territoires.

L'ÉQUIPE

PRÉSIDENT

Yves Tanné

VICE-PRÉSIDENTE

Sabrina Mokhlis

TRÉSORIER

Fabien Andrieu

SECRÉTAIRES

Arnaud Brager
& Alexandra Narezo

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Fabien Moutet

CHARGÉE DE PRODUCTION ET COMMUNICATION

Céline Domené

ASSISTANTE DE PRODUCTION ET COMMUNICATION

Myriam Sliman

GRAPHISME & COMMUNICATION

Les Ateliers Sauvages
& AFA-Multimédia

RÉGISSEUSE GÉNÉRALE

Elea Damette

VIDÉO

AFA-Multimédia

ÉQUIPE TECHNIQUE

ATS

CRÉDIT PHOTOS

Cie Satellite, Rodin Kauffman

RÉFÉRENT DÉTOURS RÉFLEXION

Arnaud Brager

RÉFÉRENTE SOLOS DU MONDE ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

Angèle Baril

RÉFÉRENTE ACCUEIL ARTISTES

June

RÉFÉRENTES ESPACE ET SCÉNOGRAPHIE

Anne-Laure Baudin & Sophie Tiers

ET L'ENSEMBLE DES ÉQUIPES TECHNIQUES, DES INTERMITTENTS ET DES ÉQUIPES D'ACCUEIL.

L'association Détours du Monde rassemble plus de 80 bénévoles qui œuvrent toute l'année à vous offrir la différence à contre-courant de ce monde conformé avec toutes les volontés, les efforts, les sourires et l'imagination au service du bon déroulement du projet associatif.

SIÈGE SOCIAL DÉTOURS DU MONDE

Mairie de Chanac 48230 Chanac

Tél : 09 67 74 16 57

detoursdumonde@gmail.com

www.detoursdumonde.org

Licence n° 2-1102350 et n°3-1102351

MERCI !

AVEC LE CONCOURS DE

Conseil Régional Occitanie, Conseil départemental de la Lozère, Commune de Chanac, FCM, SACEM, CNV, Commune de Peyre en Aubrac, Commune de Marchastel, Office de Tourisme Margeride en Gévaudan, Foyer rural de Saint-Germain-du-Teil.

AVEC LE PARTENARIAT DE

le +SiLO+, Occitanie en Scène, La Caravane Arabesques, La Maison dans le Ciel, Festival Radio France, Scènes Croisées de Lozère.

AVEC LA COLLABORATION DU

ARRA, Francas du Gard, Les Francas du Tarn.

AVEC LE SOUTIEN DE PARTENAIRES PRIVÉS

Hôtel restaurant Le Relais des Causse, Hyper U Coeur Lozère, Crédit Mutuel de Lozère, Quézac, Astro, Hôtel de l'Europe à Marvejols, Hôtel le Commerce à Mende, Cordesse Meubles, Prévention Protection Incendie, Promocash, Aux couleurs de Lau'.

AVEC LE SOUTIEN DE PARTENAIRES MÉDIAS

France 3 Occitanie, Africultures, Midi-Libre, Lozère-Nouvelle, Let's Motiv, L'Art Vues, Radio Bartas, Radio Sommières/Francas du Gard, Radio 16, Radio Grille ouverte, Radio InterVal, Radio Lengua d'oc, RPH, Radio Escapades, Radio Clapas, FM +, Radio Totem, France bleu Gard Lozère, RCF Mende, Radio Larzac, Radio Saint Affrique, Radio fréquence 7, Radio Zéma.

SPÉCIAL REMERCIEMENT AUX

Citoyens de Chanac, aux employés municipaux de Chanac, au Festiv'Allier, Kollek'teuf et toutes les personnes qui ont été ou qui sont bénévoles dans l'association...

Nous tenons à remercier chaleureusement l'ensemble de nos partenaires. Leur implication nous permet de proposer une programmation de qualité à des tarifs accessibles au plus grand nombre.

Détours du Monde est membre du Réseau Zone Franche - réseau national des musiques du Monde, Octopus - Fédération des musiques actuelles en Occitanie, ainsi que du SMA - Syndicat des musiques actuelles.



AuxSons.com

Le Webmedia des Musiques
& Vibrations du Monde

CORDESSE
Créateur de mobilier



GAUTIER

CUISALINE
cuisines et bains

Cordesse Habitat - Route de Mende Km3
48100 MARVEJOLS

Promocash

4 rue des compagnons
48000 Mende

Engagés pour faciliter votre métier

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

Ouverture du lundi au vendredi de 08h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
Le samedi de 08h30 à 12h00

Crédit Mutuel de Lozère
7 Boulevard Bourrillon
48000 Mende

04 66 42 66 80



Aux Couleurs de Lau'
Route du Val de colagne
48100 Chirac

06 26 11 17 50

LE COMMERCE
CAFÉ-HÔTEL
MENDE

22 Bd. Henri Bourillon
4800 Mende
04 66 6513 73

lecommerce-mende.com



l'Europe
hôtel
réservation en ligne

Place du Barry - 48100 Marvejols
04 66 47 16 35
contact@hotel-marvejols.fr
www.hotel-marvejols.fr

ASTRO
marché

CHANAC

12/13
19/20
Soir/3

3 occitanie

Première
sur l'info
de
proximité

occitanie.france3.fr



Les droits d'auteur font vivre ceux qui nous font rêver

Chaque année, l'Action culturelle de la **Sacem** contribue
à la création musicale et au développement
du spectacle vivant.

